

مادى مقصودى .

رسملى

مَعَلِّمِ اَوَّلِ

اصول صوتيد بويىنچە تۈركىي الفبا .

تعايم اصولى كىتابنىڭ آخىرىدە بيان قىلىنچى .

تۈركچە نەشى .

«بۆلگۈز» نەشىرى .

آت



آت ت آت

آي



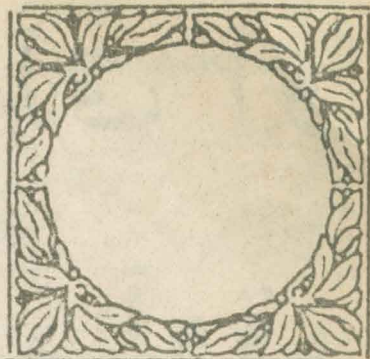
آي ي آي

آش



آش ش آش

أق



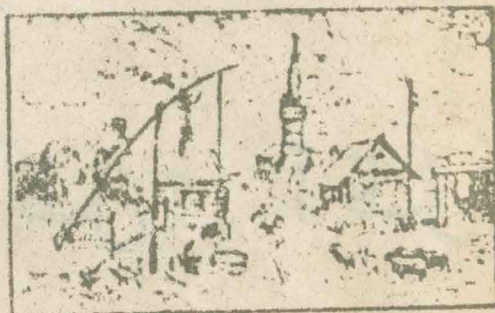
أ ق

أو



أ و

أول



أ ل

آت آی آش آف آو

آل اول آوش آوق

ت ت تش آتش

ی ی یق آیق

ش ش شق آشق

ق ق قل آقل

ل ل لش آلش

قر



آر آرق آرش آور

قر قرق قرش

۵)

قز



آز آزق آزش آوز

قز قزق قزل

و

شو قو یو

شول قول یول یوق

آتو آیو آلو آرو

(۶)

ی

قی آقی آشی آری

قرو قری قزو قزی

آش آشی آت آری

آ ا

و وا واق آوا

ر را راز آرا

ز زا زال آزا

قر قرا قرو قری^{۷)}

قز قزا قزو قزی

آوار آواز آزاق

وات وال قراو قزاو

قورا قووا شووا یووا

آ ا

ق	قا	قار	قاز
ش	شا	شار	شاو
ی	یا	یار	یاز
ت	تا	تار	تاش
ل (۸)	لا	لار	آلار

قاش قال شاق یاق یات
قارش قازق قاشق قاتق
قایق قایش یازق یاوز
آتا یاتا واتا والا قالا
آلا یالا قارا یاقا یازا

آشار آتار آياز آلاي

يارار يازار قالاق قالاي

آشاتا ياراتا شايارا

»«

قاري قازي ياري تاري

قايو قازو يارو يازو

آشاتو ياراتو شايارو

»«

آش آشا. فانق آشا. فاش قارا.

قارا آت. آلا آت. آق آت.

آت ياتا. قازق آوا. ياقا قارالا.

بالا شايارا. بالا يازا. آت قاري.

بالا قاري. فايش قارا. شوق بالا.

ياوز بالا. قول قويا. قار ياوا.

آق قالاي. يوقا قالاي. يازو ياز.

باش

ب ب



براو بزاو قابق يابق
باش باي بال باو باز
بورا بولا قابو يابو
قاب ياب آشاب قاراب



بالق باقر باتر بابا بالا باقا
باباي بازار قاباق قالاق آباو



آق بال.	قارا قابق.	باقر قزل.
آت بارا.	باباي ياتا.	باتر آتا
آبی يازا.	آق بالق.	قزل بزاو.

نارات

ن ن



نق آنق آنا یانا

نور بانو یانو تانو

قاون قارن قالن یاقن^{۱۱}

بالان قازان بوران قویان



آنق آش. آق بالق. قالن قابق.

یاقن اول. شایان بالا. نایان بالا.

قرن یاتا. قاون آشا. بانو یازا.

قان قزل بولا. قازان قارا بولا.

بالان قزل بولا. قویان آق بولا.

ساقال



سه س

سات ساتا سال سالا

سابان سابق ساران سالاش

آسو باسو یاسی سانی

آس آسا باس باسا



سابن ساوت سارق سایش آسل

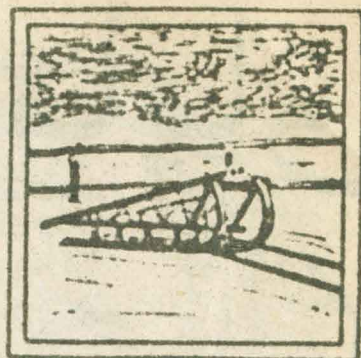
یازاسز. باراسز. آلاسز. ساتاسز.

آق ساقال. قارا ساقال. قارا سارق.

ساران بالا. سابن ساتا. ساوت آلا.

سالاش یاسی. باسو قاری. ساتو ساتا.

چانا



چ چ

چن چق آچق چرایی

چاتر چاقر چالش چابش

آچو قاچو ناچار چاچاق^{۱۳}

آچ قاچ قالاج قاراج



آچا قاچا چابا آچار قاچار چایان

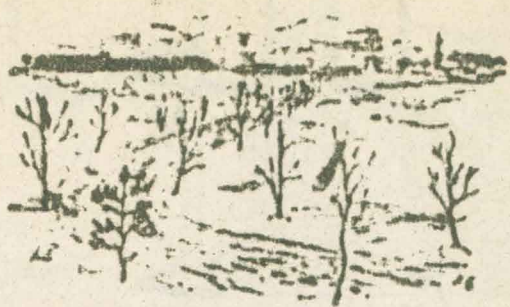
چولاق چووار چوواش چووان چوواق

آت چابا قالاج آشا. آق چاچاق.

قارا چاچاق. چابان آت. آق چاتر.

قاز قاچا. آچق چرایی. قالاج آق بولا.

مایاق



م م

مش قامش قامر قامت

مای مال یامان مالای

آشامی قارامی یارامی

باوم قازم آشم باشم

آنم آنام آلام بارام چابام یازام

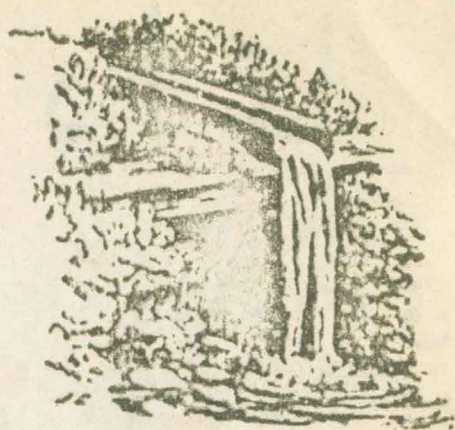
آشاماس قاراماس تاراماس یاراماس

آق مامق. قزل قامش. قاراقامت.

آق مای. مال آل. مایاق آوا.

آت آشامی. بالاقارامی. شایارو یارامی.

آغا



غ غ

آغم آغر ساغز ساغش

آغو قاغو ياغو باغو چاغو

۹۵)

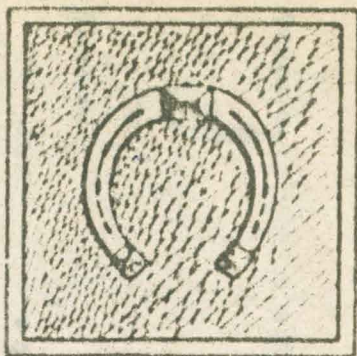
بوغاي نوغاي بوغاز يوغان

آغاچ چاباغاچ باغ ياغ



قاراغان آشاغان بوشاغان بويباغان
ماي آفا. قازق قاغا. آغاچ يانا.
باي آغاي. آق ياباغا. چالش باغانا.
باغانا آوا. آش آشاغان. آت قاراغان.
آفام پازا. نوغاي بارا. آغو يامان.

داغا



د دم دق

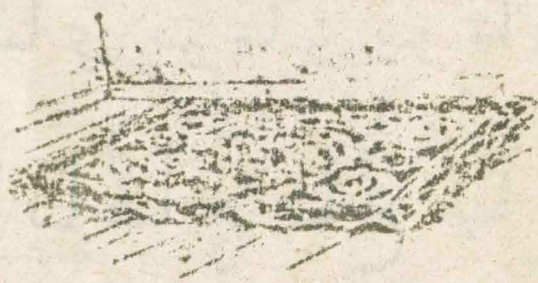
آشادم آشادق داوول دوغا
داغان آداش نادان قاداتق



آش آشادم. آش آشادق. آت قارادم. آت قاراتق.

(۱۶)

پالاس



پ پ

پش پرس پاي آيا

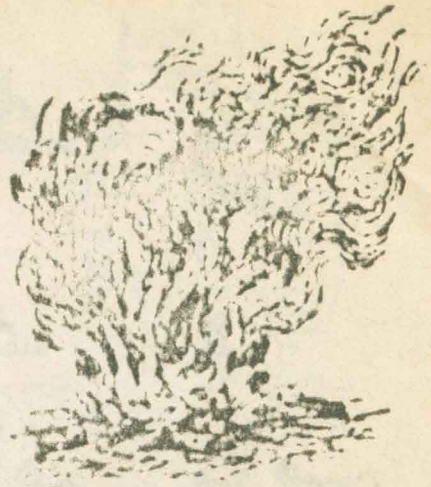
چاپان لاپاس پوتا پومالا



آپا يازا. آق چاپان. قارا پالاس.

جانا

ج ج



جان جاي باجاي

تاج جانی جاری تاجی ناجی

آق تاج. تاجی یازا. ناجی قاری.

۱۷)

خاتن

خ خ



خان خوش خام خور

آخاق آخون آخ واخ

خان بابا. آخاق قزل. آخون یازا.

مالاхай آلا. خاخول قارا. خوش ساو بول.

رسمی معلم اول ۲

ها و



ه ه

هاي هوي شاهي ماهي
آه واه شاه ماه راه

مارون يازا. شامي بارا. مامي قاري

(۱۸)

فانار



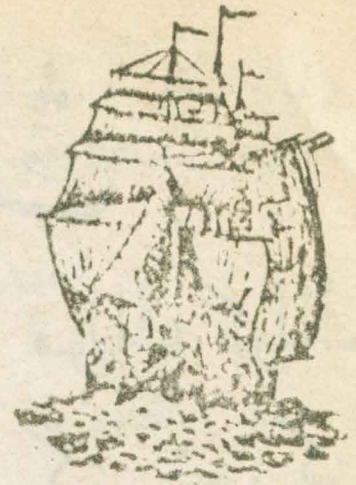
ف ف

فاسون فاسول يافراق

فاش فال قاف شارف

فانار يانا. آق شارف. قزل شارف.

کاراب

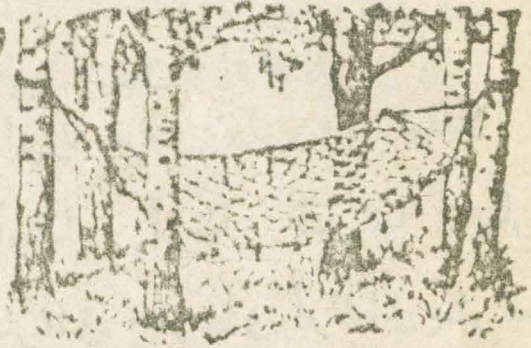


ک ک

کرکی کومر کوپر کوچر
کور کوز کول کوک موک

قارا کوز. کوک کوز. قزل گوز. قارا کون. ۱۹

گامالی



گ گ

گراف گواه گاز گاه
گور گوش آگاه دگت

آگاه بالا. گاز یانا. دگت قارا.

ك

آك مڭ قرك كرك قولك كولك

قاراگز كورگز يازگز توزگز

ژ ژار پاژار ژورنال

ؤ وَاگون وَال دؤور

(۲۰)

سكون (ئوزۇب اوقو).

قايسى سوزلرنك اورتا حرفلرى ئوزۇب لوقلا:

آرپا آرچا آرقا آرتا قارضا يارما

آرقان بارماق چارلاق قارماق آرمان يارغاق

بارغان بارماس يازغان يازماس اوغان اوماس

اولاق اودار اوناو شاولاو قاوشاو بارلاو

آرتىق آرتش آرشن ياولق قارچق قاربز

قرغز قرغچ قورچاق يورغان قورغاشن

آرماغان بارماغان يازماغان اوماغان يامانغان

(-) نچکه سوزلرده نچکه ایتوب، قالن سوزلرده قالن
ایتوب اوقئلا؛ (ص) هر سوزده قالن ایتوب اوقئلا:

س ه

سز صز سر صر سن صن
سوز صوز سول صول سوت صوت
صو صی صوڤ صوڤ صوم صوي
صر صرلاو صرغاو صز صزلاو صزغان
صوما صوفا صزق صوغش صوقر صووقی
سوس سون سوزم سوزڤ سوسم سوسڤ

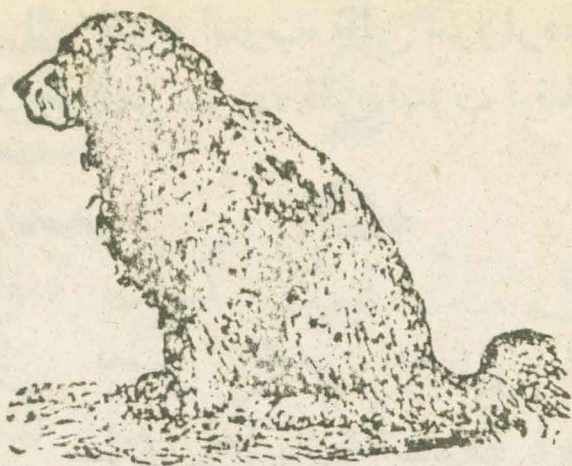
۳۱۱

(ت) نچکه سوزلرده نچکه ایتوب، قالن سوزلرده قالن
ایتوب اوقئلا؛ (ط) هر سوزده قالن ایتوب اوقئلا:

ط ت

تش طش تل طن تی طی
توز طوز توب طوب توڤ طوق
تون طون توش طوش ترک طرق
توزم طوزم توڤڤ طوبڤ توزو طوزو
تل تش تز توڤل تولی توشی
طرناق طرماش طوغان طوبال طوزان طوتاش

ت



تُر تَز
تَّج تَش
تَّل تَو

تور تور توج توت توبت تزلک
توزم توگت توگز تولم تولک توکن

کوبسنجه (ت) نچکه ایتوب (ا) فالن ایتوب اوقئلا:

(۲۲)

ا

ا

ترو ارو ترون ارم تربت ارغز
تور اور تور توز توت او ط
توج اوج توتن اوطن توتر او طر
توگز اوغز تولم اولم تورو اورو

ازان الاو اشان ازما ازبا
ارژن ارغت ارغاق ارماو ازبان
اوق اوک اول اون اوي اوج
اوراق اورام اوچاق اوساق اولاق اوماچ

س	س	س	س	س	س
ش	ش	ش	ش	ش	ش
ف	ف	ف	ف	ف	ف
ق	ق	ق	ق	ق	ق
ك	ك	ك	ك	ك	ك
گ	گ	گ	گ	گ	گ
گ	گ	گ	گ	گ	گ ^(۲۴)
ل	ل	ل	ل	ل	ل
م	م	م	م	م	م
ز	ز	ز	ز	ز	ز
ط	ط	ط	ط	ط	ط
ی	ی	ی	ی	ی	ی

غ غ غ

چغز طغز چغن یا گغر یا گغز
الغان بولغان طولغان اوگغان طوگغان
یاگغز یاوا. یاگغز بارا. یاگغش یازا.
صوگغا قالام. یلغا آغا. آغای قایغرا.
چغن آت. آت الغان. سالام سالغان.

۲۵)

لا

بلان پلان یلان پلاو فلاک
طگلا آگلا باشلا طاشلا باللا یاللا
بلان قاچا. یلان چاغا. چلان آچق.
پلاو آشاو. آق فلاک. قزل فلاک.
قارا یلان. یازا باشلادم. آت یاللادم.
آق ماتگلای. سوز طگلا. سوز آگلا.

ی ی

ایت ایر ایل دین دیم
ایتک ایشک ایرن دیدم زیرک
ایشان ایمان دیوار صاژین پاریژ

قاریم قازیم قادیم طاریم یاریم
طوریق اوزیق صنوزیق اوویق یوویق

(۲۶)
ایمت ساتا. ایتک ساتا. ایر بالا.
خوش ایس. فالن ایرن. تار ایشک.
بزنک ایل. زور ایل. کون ایتک.
بزنک دین. چن دین. پاک دین.
آغاچ دیوار. تاش دیوار. زیرک اوطن.
بر صاژین. طوغز صاژین. اون صاژین.
بر ژیرشوک. طوغز ژیرشوک. اون ژیرشوک.
بالا قاریم. ایت طوریم. بورا بوریم.
یازو یازیق. صزق صزیق. باز قازیق.
یازا ایدم. یازا ایدک. یازا ایدک.

ى پ

بىت بىر بىش مېن سىن
بىشك تىمر تىگز چىتك
صىيق قىيق كىيم كىيز

۲۷ بىر بىت. بىش بىت. مىگز بىت.
مېن يازام. سىن يازاسك. تىز باز.
تىك او طر. فىل زور. مىچ اق.
يىز قادا. تىمر قادا. زور چىتك.
سىمز سارق. مېنم اتم. سىنك اتك.
زور كىبت. قارا يىمش. يىتاز بالا.
كىيز ايتك. اق كىيم. پاك كىيم.
بىر تىين. بىش تىين. قرق تىين.
كىك اورام. بىيك تاو. تىمر قاپقا.
اش اشىم. تاش تاشىم. يازو طانىم.
چانا ياسىم. قىماق اشىم. كىرپچ صوغا.
اشامىم اشامىبىز اشامىسك اشامىسىز

(ئە) دېگان ناوش سوز باشىدا (ئە) روشنى، بىر حرفىدىن سوڭ (ئە) روشنى بازىلا:



ئەتەچ

ئە ئەچ ئەز ئەو ئەي
ئەچك ئەرم ئەز ئەون ئەيم
تەم تەن چەي چەچ شەل فەس
تەبە تەتە نەنە كەجە تەكە جەيە
(۲۸) بەبەك بەلەك چەچەك جەيەو سەنەك
ئولەن بولەك توبەن توشەم كومەچ
ايلەك چيلەك جيلەك شيكەر ميلەش

چەي ئچەم. چەچ طاريم. فەس كييەم.
چەچەك جييام. جيلەك جييام. تەبە أشيم.
شەم يانا. كەجە ياتا. آغاچ سەنەك.
آق سرکہ. تيمر توبە. ئولەن ئوسە.
پچەن چابا. كومەچ أشى. شيكەر سانا.
آق كوبەلەك. تەبەنەك آغاي. بەلەكەي بالا.
بىزگە كييلە. سىزگە بارا. قابق ئەرجە.
ئەتەچ قچقرا. مين ئەيتەم. اول ئەيتە.

۵

دە رە زە ژە ۋە

بىزدە سىزدە تۈرە كۈرە

بىيزە سىيزە مېندە سىيندە



بىرە ۋ تىرە ۋ تىرەك كىرەن كىرەم تىزەم

زىرەك كىيرەك سىيرەك تىيرەك بىيزەك^{۲۹۹}

چىيرەم تىيرەن جىيرەن ايدەن سىيزەر

ئوردەك كوكىرەك بىگىرەك تىيزرەك

دەۋ ابى. دەۋ اپا. دەۋ ات.

بىرە ۋ بارا. كىرەن ساتا. زىرەك بالا.

زىرەك آغاي. يەشىل چىيرەم. بىيك كىيرەك.

بىيك سىيرەك. تىيرەن كۈل. جىيرەن ات.

ايدەن سىيرە. اق ئوردەك. كىيك كوكىرەك.

سىيرەك ياز. كوكىرەك ياز. تىيزرەك ياز.

(ئۇ) ناوشن نېكە سوزلر باشىندە (ئۇ) رەوشىندە، قالن سوزلر باشىندە (اۋ)
رەوشىندە يازىلا:



ئۈچ اۈچ

ئۈچ اۈچ ئۈر اۈر ئۈن اۈن
ئۈتە اۈتا ئۈيە اۈيا ئۈرە اۈرا
ئۈرلك اۈرلق ئۈركت اۈرچق ئۈشى اۈشى
اۈلان اۈيات اۈزاق ئۈرەك ئۈيەر ئۈيەر ^(۳۰)

(ئۇ) دېگان ناوش سوز اوزناسىندە نېكە سوزلردە (ۋ) رەوشىندە قالن
سوزلردە (ۋ) رەوشىندە يازىلا:

تۈر طۈر تۈز طۈز كۈر قۈر
تۈرە طۈرا تۈيە طۈيا كۈيە قۈيا
سۈرە صۈرا كۈرە قۈرا كۈلە قۈلا
كۈلەچ قۈلاچ تۈيەك طۈياق كۈندز قۈندز
قۈلاق قۈياش بۈداي بۈراي قۈماچ يۈزاق
بۈلۈط بۈلۈن بۈرۈچ بۈرۈن قۈرۈم طۈلۈب
قۈش قۈل طۈل بۈط يۈط طۈت

كۈن تۇن سۇت تۇس كۇز يۇز
كۈندىز بۇركت بۇرتك كۇرلك كۇچلك
يۇرەك كۇرەك ئۇمەك ئۇيەز كۇيەز
ئۇرۇك بۇتۇن تۇتۇن كۇمۇش يۇزۇك
ئۇيەم تۇيەم چۇيەم سۇيەم كۇيەم

قى اۋن. واق طۇز. اق قوش.
ئۇچ بالا. تۇز يىر. ماتور كۇي.
بر قوللاج. ئۇچ قۇلاج. واق اۋرلىق.
قىش اۋچا. اۋيا ياسى. تازا اۋلتان.
چەجەك ئۇزەم. ئۇمەك چەچەم. اوطن ئۇيەم.
پازو ئۇيرەنەم. يازو ئۇيرەتەم. ئۇيرە آشيم.
مىن يۇريم. بىز يۇرىبىز. سىز يۇرىسىز.
قۇياش چغا. بۇداي ئوسە. بۇراي چەچە.
بۇرچاق آشى. تيمىر پۇزاق. قۇرۇچ بالتا.
سۇت اق. قۇل بۇرۇچ. قارا بۇرۇچ.
التىن يۇزۇك. كۇمۇش يۇزۇك. يۇز التىن.

قلقله تاوشى.

(ا) دېگان نارش سوز آخرنده قالن سوزلرده (ئ) رەوشندە، نېكە - موزلردە.

(ئ) رەوشندە بازئلا:

ئى ئى

قرئ كرى قشى كشى طشى تشئ
بازئ بەزئ قازئ كەزئ طابئ تەبئ
قولئ كولئ قوزئ كوزئ طورئ تورئ
باردئ بەردئ آوردئ ئوردئ
طوزدئ توزدئ طۆردئ تۆردئ
اوطردئ ئوتردئ اوتادئ ئوتەدئ (۳۲)

—
آش آشى - طوي آشى. تاش تاشى - تاو تاشى.
سوت آچئ - طوز آچئ. بالا قارى - اورام قارى.
باز قازئ - قر قازئ. قاز تالى - اورمان تانى.
بۇرۇن قانى - ايت قانى. باش قاشى - تاو قاشى.
چەچ تارى - واق تارى. سارق طونى - آنك طونى.
بورا بورى - يازو بورئ. قالجا طورى - ات طورئ.
آقچا صورى. سارق صورئ. آغاچ قورى. بالچق قورى.

ر ۶

(ئى نى) ناوشلارنى سوز اورناسىدا قالغاندا ئۈزۈك ھەرلەردىن موڭ
(ئۇ نى) رەوشلەرنىدە يازلالار:

توزئىما بوزئىمە توزئىنا بوزئىنە توزئىنىڭ بوزئىنىڭ
توزئىغا كىوزئىگە توزئىلار كىوزئىلەر توزئىسى
كىوزئىسى توزئىلىق كىوزئىلىك توزئىسىن كىوزئىسىن
توزئىسى كىوزئىسى باردئىلار بەردئىلەر باردئىغىز
بەردئىگىز باردئىسى بەردئىسى قازئىدىم توزئىدىم
قازئىدىڭ توزئىدىڭ قازئىدى تۈزئىدى

ر ۶

(ئى نى) ناوشلارنى سوز اورناسىدا قالغاندا تۈزۈش ھەرلەردىن موڭ
(ئۇ نى) رەوشلەرنىدە يازلالار:

قولئىما كولئىمە قولئىنا كولئىنە قولئىنىڭ كولئىنىڭ
قامچىغا كۈزگىگە قامچىلار كۈزگىلەر قامچىسى
كۈزگىسى آچئىلىق تۈچئىلىك آچئىسىن تۈچئىسىن
آچئىسى تۈچئىسى اوقئىدىم سىلكئىدىم اوقئىدىڭ
سىلكئىدىڭ اوقئىدى سىلكئىدى قارلىغان
بۇرلىگىدىن قالتتىراو ساڭغىتراو مېڭگىترەو

ياپنى ايجىكلەردە، يەنى سىكونى مرف آلدىدا (ئۇ، ئۇ، ئۇ) ھەرلەرنى كۆپىنچە
يازلىمى فالالار:

قوزئى: قوزم، قوزئىڭ. ئوزئى: ئوزم، ئوزئىڭ.
قامچى: قامچىم قامچىڭ. كۈزگى: كۈزگىم كۈزگىڭ.
اوقئى: اوقئىم، اوقئىڭ. سىلكئى: سىلكئىم، سىلكئىڭ.

ساناۋ.

۱	بر،	۱۱	اون بر،	۳۰	اۋ طرز،
۲	ايكى،	۱۲	اون ايكى،	۴۰	قرق،
۳	ئۈچ،	۱۳	اون ئۈچ،	۵۰	ايللى،
۴	دورت،	۱۴	اون دورت،	۶۰	التمش،
۵	بىش،	۱۵	اون بىش،	۷۰	يىتمش،
۶	التي،	۱۶	اون التي،	۸۰	سيكسەن،
۷	يىدى،	۱۷	اون يىدى،	۹۰	طوقسان،
۸	سيگىز،	۱۸	اون سيگىز،	۱۰۰	يۈز،
۹	طوغىز،	۱۹	اون طوغىز،	۱۰۰۰	مىڭ،
۱۰	اون،	۲۰	يىگرمى،	۱,۰۰۰,۰۰۰	مىليون.

(۳۴)

قارشى سوزلەر.

آق - قارا، كۆب - آز، زور - كىچىك،
 آور - يىگىل، قالىن - يوقا، يۈۋان - نىچكە،
 كىڭ - تار، اۈزۈن - قىسقا، بىيىك - تەبەنەك،
 ايرى - ۋاق، ياشا - ايسكى، ساي - تىرەن،
 قاتى - يۈمۈشاق، قويى - صىيىق، طورى - كەكرى،
 قۇرى - يۈۈش، يلى - صووق، ئىسىنى - سالقىن،
 ياقىتى - قاراڭغى، يوغارى - تۈبەن، ياقىن - يىراق،
 آچىق - ياپىق، طۇتاش - ئۈزۈك، بۇتۇن - ۋاتىق،

شما- قترشئ، نیگز- قییق، قالفو- ایگکو،
 ایرکن- طغز، طولئ- بوش، آرتق- کیم،
 آری- بیرئ، اوتکن- اوتمهس، اوگای- جایسز،
 تۇچی- آچی، آسات- چیتن، طنق- بولغانچق،
 آرو- شاخشئ، یش- سیزهك، کیرو- سالچی،
 ماتور- یه مسز، اؤصلئ- یوله ر، بای- یارلئ،
 شاد- قایغئلئ، آیق- ایسرك، دوس- دشمان،
 جومارد- ساران، پهش- قارت، ساو- آورو،
 سیمز- آرق، باتر- یوواش، طرش- یالقاو،
 کوندهم- قارشئ، اسپای- طوپاس، یاخشئ- اوسال،
 زیرهك- آگغئرا، قییو- قییوسز، طوق- شهج. ۴۵

گه وده کیسه کلهرئ.

باش موین بیلکه چنه چ قاش میبق
 ساقال بیت ماگغای یاگغاق قولاق کوز
 کرفک بۇرۇن اوز ایون تش تل
 اییهك قول بلهك ترسهك اوج بارمباق
 آرقا کوکرهك قارغا قۇرساق آیاق بالتر
 طوبق ئوکچه طاماق یۇردك ئوپکه باور

باش بله اویلیلار • تل بله سۇیلله شله ر •
 اوز بله آشیلار • تش بله چدینیلله ر • کوز بله

كوره لەر • قۇلاق بىلە ايشتە لەر • بۇرۇن بىلە
اينىنىلەر • تل بىلە تاتىلار • آياق بىلە يۇرىلەر •
قول بىلە ئش ئشلىلەر • بارماق بىلە يازالار •

تۇرلۇ قۇراللار.

ملطقى اوق سۇڭگى چوقمار قلىج پىچاق
پە كنى قايچى قاشق چەنچكى چومچ صوصق
سابان صوقا طرما سەنەك كۇرەك قازما
قرغىچ سبر كنى كيسە و تاباغاچ تابا ابلەك
بالتا پىچقى ئۇترگى اشقى برا و قابدرغىچ
چوكچ طوقماق قابا اۇرچق اينە بز
شۇشلى قالب چاباغاچ چالغى اوراق تاراق^(۳۶)
يۇزاق آچقىچ ئلگىچ ارغاق قامچى چىرقى
باسقىچ قارماق طوزاق قابقن اويماق كوزلك



پىچاق بىلە كيسە لەر • پە كنى بىلە يونالار •
قايچى بىلە قرفالار • چومچ بىلە اش صۇسالار •
سابان بىلە يىر سۇرە لەر • صوقا بىلە صوقاليلار •
كۇرەك بىلە كۇرىلەر • سبر كنى بىلە سبرە لەر •
اۇرچق بىلە يىر ليلەر • اينە بىلە كيسم تىگە لەر •
چالغى بىلە پچەن چابالار • اوراق بىلە اشلق اورالار •
تاراق بىلە چەچ تارىلار • يۇزاق بىلە بىكلىلەر •
آچقىچ بىلە آچالار • باسقىچ بىلە توبەگە منە لەر •

پۇرط جانوار لارى.

آت تاي صيىر بزاو سارق بەرەن
كەجە بەتى ئت كۇچۇك مەچى پسى
تاوق چىش قاز بەبكە ئوردەك بەبىش

—><—
آت كىشى • صيىر مۇگىرى • سارق قىچقرا •
كەجە باقرا • ئت ئۈرە • مەچى مراولى •
تاوق قىتاقلى • قاز قاغلىدى • ئوردەك باغلىدى •
آت تىبە • صيىر سۈزە • ئت تشلى •

—><—
آتنى آر باغا يىگىدلەر • صيىردن سۇت ساوالار • (۳۷)
سارقدان يۈن آللار • كەجە سۇت بىرە •
ئت يۇرط ساقلى • مەچى صىچقان طۇتا •
تاوق يۇمۇرقا سالا • قازدان مامق آللار •

تۈرلى قوشلار.

بۇركت قارچىغا يابالاق طرنا قارغا
قۇزغىن چەكە كوگەرچىن كوكنى سايسقان
تارتار بىطىلىق صيىرچى ساندىغاچ
قارلىغاچ طورغاي پىسنەك چىچىق



چەو كە چاغلدى • كوگەر چن گۈرلى • كوكنى كوكلدى •
تارتار قچقرا • ساندو غاچ سايرى • چىچق قىيلدى •

كىپىم سالم •

طون بيشمەت كازا كى كامزول چىكمەن چاپان
جىلەن چالبار بىلباۋ بۇر كەنچك ياولق آلباق
كولمەك بورك فەس توبە تەي تاقيا قالفاق
اۋيوق ايتك چىتك كەوش باشماق بىيەلى
يۈزۈك آلفا چولپى خەسىتە كەمەر

(۳۸) طولنى تىرئدەن تگەلەر • بيشمەتنى مامقدان سرالار •
كازا كىنى بەزدەن تگەلەر • چىكمەننى طولادان
ياسىلار • چاپاننى بىقاسابدان تگەلەر • كولمەكنى
بوزدەن تگەلەر • فەس قزل بولا • تاقيا اوقالى
بولا • قالفاق ئنجلى بولا • كون ايتك • كىيز ايتك •
كۈمۈش يۈزۈك • آلتن بلەزك • اوقا كەمەر •

ساۋت ساپا •

قازان چىلەك قومغان چولمەك كىسەك چاپچاق
ساماور لەگەن ششە تاباق كاسە جامىاق
چىنياق فىنجان چوقراستا كان چەينك تەلىنكە

قازاندا آش پشره لەر • چیلەك بىلە سو تاشىلار •
قۇمغان بىلە يوونالار • ساماورنى قايناتالار •
چىنياق بىلە چەي ئچە لەر • تەلىنكە بىلە آش آشىلار •
چولمە ككە سۇت سالالار • كىسە ككە صوسالالار •
چابچاققا ماي سالالار • چەينكە چەي سالالار •

آشلار، آشلىقلار.

كومەچ اىپى بەلش گۇبەدىيە قابارتما
پەرەمەچ قاتلاما قىماق پىلاو بوتقا بىلامق
شولبا پىلمەن طۇقماچ سالما چومار ئۇيرە
قزدرما سركد طۇز بۇرۇچ بال شىكەر (۳۹)
دۇگى بۇدای بۇرای آرپا سۇلى آرش
بۇرچاق ياسماق كىندر تارى قارا بۇدای
بەرە گىگى صوغان كىشر چۇگىندر شالقان
طرما قىيار كرەن كەبستە قاباق قاون قارىز
آلما آرمود لىمون ئۇرۇك خۇرما اينجىر
ئۇزۇم چىيە قارلغان بالان مىلەش شىرط

كومەچنى بۇدای اۇنىندان پشره لەر • اىپىنى آرش
اۇنىندان پشره لەر • پىلاونى دۇگىدىن پشره لەر •
بوتقاننى يارمادان پشره لەر • بەلش ايتلى
بوللا • گۇبەدىيە يۇمۇر قالى بوللا • طۇقماچ

قامردان بولا • ئۆيره يارمادان بولا • قزدرما
ايتىدەن بولا • طوز اچى بولا • بال تاتلىق
بولا • كومه چ ميچده پشه • قىماق تابادا پشه •
پىلاو قازانده پشه • آشقلار باسودا ئوسەلەر •
بەرەگىنى صوغان باقچادا ئوسە • كومه چ
قامردان بولا • قامر اوندان بولا • اون آشقلدان بولا •

يۇرط نەرسەلەرى.

ئۇي باقچا ئۇي آلدى ايشك آلدى قابقا
قۇيما كىرتە باغانا آمبار لاپاسى ابزار
ايشك تەرەزە بولمە توبە توشەم ايدەن (۴۰)
ديوار سەككى ئۈستەل اورندىق اشكاف شورلك
تارتما ساندىق چاتر كىيز چىتا پالاس
كۆرپە يورغان مندەر يامىدىق توشەك جەيمە
پەردە چارشاو چىلدىق سۈلگى ياولق اشياولق
مىچ اوچاق مۇرچا اشخانە مۇنچا اوطنلىق

كشىلەر ئۆيدە طورالار • آتلار ابزار دە طورالار •
آغاچ باقچاسندا آغاچلار ئوسە • توتەل باقچاسندا
پەشلىچەلەر ئوسە • سەككىدە ياتالار • ئۈستەلدە
اشىلار • اورندىققا اوطرالار • شورلككە ئەيىر

قويالار • تارتماغانە رىسە سالالار • شاندىقنى
 بىكلىلەر • كىيز يۇندان بولا • چىتا يو كە دەن
 بولا • ياسدقفا ياتالار • يورغاننى يابنالار •
 ياولقنى بۇر كە نە لەر • سۇلگىگە بيت سۇرتە لەر •
 أشياولقنى طابىغا جە يە لەر • مېچكە
 اوطن ياغالار • أشخانە دا آش پشەرە لەر •

ئۇس .

عرب سوزلەرنە (ه) حرفى سوز اورناىندە بازمى، آنك اورنىنا حرف
 ئۇستىنە بر مىزق فنا مىزلا:

خَطَ خَبِرَ قَلَمَ طَرَفَ رَقَمَ آدَبَ
 زَيْنَبَ مَرِيَمَ جَوْهَرَ مَكْتَبَ دَفْتَرَ زَمَزَمَ (۴۱)

آس .

عرب سوزلەرنىك كويىندە (ي) حرفى بازمى، آنك اورنىنا حرف آسنىنا
 بر مىزق فنا مىزلا:

إِسْمَ رِزْقِ فِكْرِ كِتَابِ إِمَامِ صِرَاطِ
 كَامِلِ كَامِلِهِ صَابِرِ صَابِرِهِ فَائِزِ فَائِزِهِ

ئۇتۇر .

عرب سوزلەرنە (ؤ) حرفى بازمى، آنك اورنىنا حرف ئۇستىنە (م) علامىنى قويا:

شُغْلَ، شُكْرَ، هُمَامَ، مُرَادَ، بُرْهَانَ، لُقْمَانَ
 شُؤْفَلَ، شُؤْكَرَ، هُمَامَ، مُرَادَ، بُرْهَانَ، لُقْمَانَ

عَرَب حَرَفِله رَعِي .

بو آلتی حرف عرب موزله رنده گنه بولا:

ث ث ث : ثابت، ثوبان، غیاث کلتوم.

ح ح ح : حسن، محمود، صالح، صالحه.

ع ع ع : عثمان، عارف، مسعود، نافع.

ذ ذ ذ : ذاکر، نذیر، ذهن، آذان.

ظ ظ ظ^(۴۲) : ظاهر، حافظ، واعظ، مظیم.

ض ض ض : ضیا، رضا، رمضان، فرض.

کَشَنی اِسْمِله رَعِي .

شاکر، شامیل، صابِر، صادق، طاهر، خالد،

فائق، قاهر، قادر، قاسم، کامل، هاشم،

ماهر، کامله، فاطمه، فاخره، صابره، عادل،

نائله، فاتحه، فاکهه، فائزه، هائشه، رابعه،

أَحْمَد، أَنُور، أَكْرَم، أَدْهَم، أَسْعَد، أَفْضَل.
جَعْفَر، حَيْدَر، شَوْكَت، رَفَعَت، طَلَعَت، مَظْهَر،
جَلال، جَمال، كَمال، رَشاد، صَفا، وَفا،
بَشير، هَبيب، خَليل، خَطيب، نَجيب، قَريب،
نَظيف، وَاوَلِيد، فَصيح، زَبير، حَميد، جَليل،
بَهْرَام، مِرْقان، مِيران، بُرْهان، نُعْمان، لُقْمان،
مَقْصود، مَنصور، مَعْصوم، مَمْدوح، مَودود.

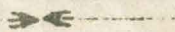


أَمين - آمينَه، جَميل - جَميلَه، حَكيم - حَكيمَه،
حَلِيم - حَلِيمَه، خَبير - خَبيرَه، رَحيم - رَحيمَه،
رَشيد - رَشيدَه، سَعيد - سَعيدَه، سَلِيم - سَلِيمَه،
شَهِيد - شَهِيدَه، شَريف - شَريفَه، ظَريف - ظَريفَه،
عَزيز - عَزيزَه، فَريد - فَريدَه، لَطيف - لَطيفَه،
كَريم - كَريمَه، نَعيم - نَعيمَه، وَسيم - وَسيمَه.

شَفيقَه، خَديجَه، عَفيفَه، نَفيسَه، مَلِيكَه،
إِبراهيم، إِسماعيل، إِسحاق، يَعمُوق، يَوسُف،
أَدريس، يُونُس، اليَاس، سُلَيمان، هادِي، هارون.

مکتب .

مکتب بیک یا خشی بیر . مکتبده بالالار
ساباق اوقیلار، یازو یازالار، ادبکه ئویره نهلر .
مکتبده اوقی طورغان بالالارغاشه کرت دیلر .
شه کرت بالالار هدر کون مکتبکه کرگه چ،
قچقروپ سلام بیرهلر، کیمملهرن صالحاچ
اوز اورنلارثنا بارؤب اوطرالار . مکتبکه خلفه
کرگه نیده، شه کرتلر آیاق ثوره باسب خلفه نی
قارشئ آللار، آنک سلامن قایتارالار . خلفه
سویلی باشلاغاچ شه کرتلهر هیچ
تاوشلانیهیلار، آنک سوزن طگلاب قنا طورالار .
خلفه صوراغان سوزلهر گه جواب بیرهلر . اول
اوقرغا قوشسا، اوقیلار، یازارغا قوشسه یازالار .



بالا وقتندا ساباق اوقئمی قالغان کشی
نادان بولا . ساباق اوقئغان بالا عالم بولا .
عالم کشلهر بختلی بولالار . نادان کشلهر

بختسز بولالار • ساباق اوقىمى قالساغز، سزده،
 نادان بولب قالر ايدنگز • سز ايندى ساباق
 اوقى باشلادئغز، شايد طاغى بر نيچه يللار
 اوقرسز • طرشب اوقئساغز، سزده، عالم هم
 بختلى بولرسز • سز بو كتابنى اوقئغانچى
 حرف طائىمى ايدنگز، اوقى يازا بلمى ايدنگز.
 حاضر ايندى سز هر سوزنى اوقى آلاسز هم
 يازا بله سز • تهلى سز بيك ته كورن اوقيسز،
 هامان اوقى طورغاچ تيز اوقرغادا، توشنرسز.
 خه زرگه سزنىك يازووغز ماتور توغل، كوب (۵)
 يازا يازا يازووغزدا، ماتور لانر •

آدبلىنى بالالا.

دنيادا بيك ياخشى كشنله رده، كوب،
 بيك ياوز كشنله رده بار • يه شلكده آدبلى
 بولغان بالالار، زور ايغاچ، ياخشى كشى بولالار،
 يه شلكده ياوز بولغان بالالار زور ايغاچ ياوز
 كشى بولالار. زور ايغاچ آتاقلى ياخشى كشى
 بولاسى كىلگن بالالار، بالالا چاغندا آدبلى
 بولوغا طرشغا كىرهك •

آدبلى بالا هيچ بر وقتدا آدبش سوزلەر
سۆيلەمى، ساباقنى بىك اخلاص بلە اوقى،
شريكلەرنى بلە بىك تاتوبولا، آلا ر بلە هيچ
بەيلەنمى • آدبلى بالا كىمىلەرن بويامى،
كتابلارن قارالتمى؛ آنك بىتنى پاك، قوللارنى
آق بولا •

آدبلى بالا زور كشيئلەر آلدندا انصاف
بلە گنە او طرا، هيچ كىمگە سانزلق كورسەتمى.
آتا آناسۇنا هيچ قارشى سوز ئەيتمى، نى
(۴۶) قوشسالار، شونى ئشلى، آغا و طوتالار ئنا
توبە نىچنلكلى بولا، ئننلە رننە ھم سنگللە رننە
شَفَقَتلى بولا •

آدبلى بالا طابىندا آدب بلە گنە
او طرا، هيچ قچقرب كۆلمى، والچق
واتمى، طابىنفا آش توكمى •
آدبلى بالالارنىڭ ھەر ئشنى ماقتارلىق بولا،
اول بىردە ناچار ئشلەر قلمى. آدبلى بالا بىك
طورنى بولا، هيچ يالغان سوز سۆيلەمى،
كشى مالئنا خىيانت قلمى •

مسلمانلىق .

بۇ ھەر بىر بىز مسلمان بىز . بۇنىڭ دىنىز اسلام
دىنى . اسلام دىنى بىك چن و بىك ياخشى
دىن . بو دۇنيانى ھەم دۇنياداغى ھەر بىر نەرسە نى
بولدروچى بىر الله تعالى . ھەم كىشىلەرگە
ھەم ھەر حيوانلارغا جان بىر ب ئوسدروچى
الله تعالى . ئولەنلەرنى دە آشلىقلارنى دە الله
تعالى ئوسدرو . بۇتۇن دۇنيانىڭ خوجاسى
(۷) بىر الله تعالى . بۇ ھەر بىر بىز الله تعالى نىڭ
بىندە لىر نىز . بۇنىڭ پىغمبىر بىز حەزرىت رەسول
مۇھەممەد (ئەلەيھى السّلام) دىر . الله تعالى حەزرىت
رەسولگە قۇرآن اسملى بىر كىتاب يىبەرگەن .
بۇ كىتابدە اسلام دىنىنىڭ ھەر بىر ھىكمەلەرنى
ئۇيىرە تىلگەن . بىز مۇسلمانلار دۇنيادا قۇرانددا
ئۇيىرە تىلگەن ھىكمەلەر بويىنچا تۇرالىز .
قۇرانددا قىلرغا قوشلىغان ئىشلەرنى قىلابىز ،
قىلماسقا قوشلىغان ئىشلەرنى قىلمىيىز .

قرآن گە يازلغان سۆزلەرنىڭ ھەممىسى ئالە
تەئالى سۆزلەردىن ھەر بىرىنى بىيىك ھوق
وياخشىنى سۆزلەردە.

بىر زاماندا دۇنياداغى كىشىلەرنىڭ ھەممىسى
ئولبى بىت كەچ بو دۇنيا تىركىلىگىنى بىت كەچكە ،
شۇنداق سوك آخىرت تىركىلىگىنى باشلانماچاق ،
بو دۇنيادا ياخشى بولغان كىشىلەر آخىرتىدا
اۋجىماخقا كىرەچەكلەر. اوسال بولغان
كىشىلەر تىمۇغغا كىرەچەكلەر. اۋجىماخقا
كىرگەن كىشىلەر مەڭگى راحىتتە بولماچاقلار.
تىمۇغغا كىرگەن كىشىلەر اوساللىقلار ئىنا كورە
عذاب قىلماچاقلار. مىلمان بولغان كىشىگە
بىلرگە تىبىشلى ئىشلەر بىيىك كوب. زور راق
كىتابلارنى اوقۇغىچ سىزدە ھەر بىرىنى بىلرسىز.

بو الفىدان سوك بالالارغا «مەم ئانى» ابلە بىرگە «بىرىنچى كىتاب»
اسملى كىتاب كىبى بىر اوفو كىتابىن اوقۇماچىلارغا كىرەك.